

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben írv. Kirchner úti felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi február 24-én.

8 szám.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületétől.

Meghívó.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete
rendes évi

XVI. közgyűlését

1901. évi márczius hó 10-én vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg a magy. kir. állami főreáliskola rajztermében (Uri-utca, bejárástól balra, I. emelet, 17. szám), melyre az egyesület T. Cz. tagjai ezennel tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. A választmány jelentése.
3. Pénztárnoki jelentés.
4. Számvizsgálók jelentése.
5. Indítványok.

Megjegyeztetik, hogy az alapszabályok 14. §-a értelmében: „Egyes tagoknak az alapszabályok megváltoztatására vonatkozó indítványai 10 nappal a közgyűlés megtartása előtt az egyesületi elnöknek írásban beérkezniük kell.”

Kelt Verseczen, 1901 február 20-án.
Hazafiai tisztelettel

Dr. Seemayer Károly,
egyl. elnök.

Perjéssy Lajos,
egyl. titkár.

A szegény ember tőkéje.

Ama sok rendszabály közt, melyeket Darányi Ignác dr. földművelésügyi miniszter a mezőgazdaság érdekében létesített, nem utolsó helyen áll a gazdasági munkaközvetítés intézménye. Hisz arra van hivatva, hogy kettős bajon segítsen: a munkás és a munkáshiányon. Ez belső ellenmondásnak látszik ugyan, és mégis tényleg létező és részben még ma is létező az a szörnyűség, hogy egyrészt munkaadók drága pénzen voltak kénytelenek idegen munkásokat hozatni, másrészt ugyanakkor hazai munkások munka és kereset nélkül voltak.

A munkaadók valahogy csak segítettek magukon, ha nehéz áldozatok árán is, de mihez fogjanak a szegény munkások, kiknek egyetlen tőkéjük a munkájuk? Tisztán kivándorlásra kellett magukat elszánniok és számtalan esetben egészen tönkremennek.

Darányi földművelésügyi miniszter csakhamar felismerte, hogy ez a szörnyű állapot tarthatatlan, hogy itt valaminek történni kell, hogy e kettős bajon segítve legyen. e célból szervezte a gazdasági munkaközvetítés intézményét, az szerve-

zetbe bevonta az ország valamennyi törvényhatóságát, és csak háromnál tett kivételt, mert ezeknél a szervezésnek sem szükség, sem előfeltételei nem voltak meg.

Az intézmény életbelépte óta még nem mult el egy év, nem várhatjuk tehát, hogy az már most teljesen átment legyen az életbe: de a kezdeti nehézségei dacára máris 39.000-et meghalad ama munkások száma, kiket az új intézmény segített munkához, sőt közülük sokat ismételtel is, minthogy a mezőgazdasági munkák, mint tudjuk, időleges természetűek és különböző időszakokba esnek.

A kezdetet tekintve, az eredményt semmi estre sem szabad kicsinyíteni, de tekintettel a magyar mezőgazdaságban végzendő munka nagy tömegére még roppant sok tennivaló van hátra. Ha ezt bizonyítani kellene elég arra utalnunk, hogy dacára annak, hogy az állami közvetítés teljesen díjtalanul történik, hogy e szervezet egyáltalán nem bürokratikus és nem nehézkes, hogy a rendelkezésre álló apparátus oly terjedelmes, a minő lehetetlen, hogy magán személyek segítségére állhasson, mégis akadnak egyesek, kik mezőgazdasági munkások számára, közvetítőirodák felállítására engedélyért folyamodnak, amit bizonynyal nem tennének, ha jövedelmességre nem lenne kilátásuk.

Ami még visszatartóbb jelenség, az az, hogy egyes iparlovagoknak sikerül szegény munkásokat elámitani, őket utolsó garasaitól kitosztani azzal, hogy munkához és keresethez segítik őket.

E sajnos tünet okát csak abban kereshetjük, hogy a gazdasági munkás-közvetítés állami intézménye nem eléggé ismeretes az országban. Ezt az intézményt népszerűvé tenni hazafias kötelesség és főleg a vidéki sajtó, mely bizonyos hazafiai kötelességek teljesítésében az előcsapat feladatát teljesíti, van arra hivatva, hogy a földművelésügyi miniszter eléggé nem méltányolható jó szándékait e tekintetben a legerélyesebben támogassa, mert inkább áll, mint a fővárosi sajtó, érintkezésben ama körökkel, melyek érdekében az intézmény teremtetett.

Ha a szegény ember az ő tőkéjét: a munkaerőt a saját hazájában könnyen és jól értékesítheti, csak akkor számíthatunk általános megelégedésre és nagyobb jólétre.

Délmagyarországi szinikerület.

Rónay Jenő főispán, aki ernyedetlen buzgalommal vett részt a nemrégiben Budapesten megtartott szinügyi anketen és ott érvényesítette szaktudását és tapasztalatait, mint leghivatottabb apostola a vidéki szinészet

ügyének, a délmagyarországi szinikerület megalakítása ügyében körlevelet intézett az érdekelt városok és községek polgármestereihez, előjáróihoz, egyes lelkes férfiakhoz, akik vidékükön lelkük egész melegével karolják föl a vidéki szinészet ügyét.

Maga a körlevél a következőleg hangzik:

„A vidéki szinészet országos rendezése közben javaslatba hozott vidéki szinikerületnek alakítása, melyek leginkább önkéntes társulás útján szervezkedvén, hatósági elismerés után azon jelentőséggel bírnának, hogy a megalakult kerület által választott szinigazgató kizárólag arra a kerületre kapná az előadási engedélyt, existenciáját tehát másutt, mint éppen a kerületben nem kereshetné, viszont konkurrens társulatok által veszélyeztethető nem volna.

Az országos értekezlet által kiküldött szűkebb bizottság a többek között a délmagyarországi szinikerületet a következőleg javasolja: Lugos, Nagy-Becskerek, Nagy-Kikinda, Versecz, Fehértemplom, Orsova, Buziás, Herkulesfürdő, Pancsova, Oraviczabánya, Karánsebes, Nagy-Szent-Miklós, Módos, Zsombolya, Törökkanizsa és Törökbecse, hangsúlyozván, hogy az ezen kerület által választandó sziniktársulat a színházlátogató közönség részéről nyújtható szerényebb bevételekre való tekintettel, az állam részéről fokozottabb mérvben volna segítendő.

Bizottságunk, mely azon kedvező helyzetben van, hogy eme mozgalomról az első között értesülhetett, a kérdést újlag is megfontolás tárgyává tette, és azt tapasztalá, hogy a fentiek szerint csoportuló kerület, egy sziniktársulat megélhetését megfelelő államszegély mellett biztosíthatja.

Érdekelni fogja bizonyára a tek. Czimet is, hogy bizottságunk kombinációi minő átalakuláson mentek keresztül, és azért tervezésünket a következőkben ismertetem.

A megalakulandó kerület által megválasztandó társulat nézetünk szerint január 1—31-ig Verseczen működhetne, február 1—14-ig Fehértemplomban, február 15-től márczius 31-éig Lugoson, április 1—30-ig Nagy-Kikindán, és esetleg Török-Becsen, és Török-Kanizsán, május 1—15-ig Módoson, esetleg Zsombolyán, május 15-től június 15-ig Buziáson, esetleg Oraviczabányán, június 15-től július 15-ig Nagy-Szent-Miklóson, július 15-től augusztus 31-ig Herkulesfürdőn, szeptember 1—30-ig Karánsebesen és Orsován, október 1-től november 30-ig Nagy-Becskereken, és végül december 1—30-ig Pancsován tarthatna előadásokat.

E helyütt megjegyezzük, hogy tervünk e beosztást illetően csak terv, és magunk is szívesen belemegyünk Nagy-Becskereket illetően is akár a szezon idejének, akár a tartalmának megváltoztatásába.

A kerület megalakulásához hatósági intervenczió, mint pl. képviseleti határozat stb. nem okvetlenül szükséges, sőt a dolog természetéből folyólag nem is kívánatos, mert hatósági határozattal a nagyközönséget színház látogatására kötelezni úgy sem lehet. Kívánatosabb és előnyösebb, ha akadnak az egyes városokban lelkes férfiak, kik a szinészet ügyét fölkarolva és magukévátéve, ott, hol még nincsen, szinügyi bizottsággá alakulnak és mint ilyen jelentik ki, hogy a kerületbe belépnek, mert a kerületnek ily uton való megalakulása után a tettek idejének elkerültek ez a lelkes gárda fogja társadalmi uton létrehozni azt, mire különben a hatósági szervezet nem is alkalmas.

Nem ismervén azonban a kerületbe csoportosítani óhajtott mindenik város társadalmi viszonyait, jelen sorainkat mindenik város ez időszéri polgármesterének is megküldjük, fölkérvén már ezennel a tek. polgármester urakat, hogy azon esetben, ha maguk nem akarnak a mozgalom élére állani, adják át megkeresésünket, azon előttük bizonyára ismert lelkes uri egyénnek, ki a színészet érdekében fáradozni is hajlandó.

Véleményünk szerint az alakulási akció akként indulhat meg, hogy ottan, hol színügyi bizottság eddig még nem volt, néhány lelkes és buzgó férfiú színügyi bizottsággá alakul, és megállapítja saját szervezési szabályait, melyeket ezután megerősítés végett a hatóságnak bemutat (a szervezési szabályok egy tervezetét $\frac{1}{2}$ a. csatoljuk), egyben pedig az alakuló ülésen kimondja, hogy a főntebb ismertetett csoportosítászerű délmagyarországi színikerületbe 6 évre, azaz 1906. évi december 31-ig terjedő időre belép.

Ugyanezen ülésben tárgyalja a kontemplált kerületi választmányi alapszabályait (terve $\frac{2}{3}$ a. csatolva) és a szini szezonnak egy évre, azaz az 1901. évre tervezett beosztását.

Ott, ahol már volt színügyi bizottság, ilyenek ujjában megalakulása felesleges, legfőbb a bizottság tagjai egészítik ki magukat a szükséghez képest új tagokkal.

Ez a színügyi bizottság a fentebb megjelölt 4 kérdést hasonlóan vita és határozat tárgyává teszi.

Igen természetes, hogy úgy az ujjon alakult, mint a már létező és ezennel fölkért színügyi bizottságok az általunk megjelölt négy kérdésen túl mindazon kérdéseket megfogják még vitatni, melyek az általuk jobban ismert helyi viszonyok által indokolva meggondolást igényelnek.

Ha barátságos kérelmünk nem hangzik el pusztá baroként, ha az egyes városok nemes keblü maecenasai lehető sürgőséggel indítják meg a mozgalmat és ha a vonatkozó jegyzőkönyvi megállapodások, melyeknek egy tervezetét ide $\frac{3}{4}$ a. csatolni vagyunk bátrak, legkésőbb f. é. április közepéig hozzánk, kik a kerületi választmány megalakulásáig a teendők terhére készséggel magunkra vállaljuk, megküldetik, úgy biztosan remélhetjük, hogy a f. év második felében a színikerület szintarsulatának működése már megkezdhető lesz.

Mellékelve van a körlevélhez egy alakulási jegyzőkönyvi minta, továbbá egy alapszabály tervezet.

Hisszük, hogy a megkeresett előkelő férfiak nem hagyják az ügyet elposványosodni, és hazafias buzgalommal elősegítik az ügyet, melyszőlőjét a délvidéken Rónay Jenő főispán lobogtatja, mely nem más, mint a magyar kultúra a magyar szellem, mely bizonyára diadalmaskodni fog, ha lelkes támogatói akadnak.

NAPI HIREK.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének választmánya a mult szerdan d. u. 5 órakor ülést tartott, mely alkalommal megjelentek: Dr. Seemayer Károly egyleti elnök, Buday József, Weitner Ferencz, Kiss Albert, Wolfner Vilmos, Braun Frigyes, Mikler Gusztáv, Waldherr József, Dékány Lajos, Takács Gyula, és Perjessy Lajos egyleti titkár. Elnök üdvözlölte a megjelenteket, előadta, hogy a „Délvidéki színiszövetkezet“-nek Mezey Béla igazgatása alatt álló szintársulata, mely a mult őszszel közmegelegedésre működött városunkban, tervbe vette ugyan, hogy február közepé táján be fog jönni városunkba, az egyesület a bérletgyűjtést meg is kezdette, de mint a jelek mutatják, az igazgató ezen szándékától elállott. Az által, hogy az egyesületnek ez idén nem kellett fokozott mérvben segítenie a társulatot az egylet vagyoni állapotában beállott az egyensúly. Jelenti az elnök továbbá, hogy a „Hódmezővásárhelyi takarékpénztár“ ez évben is 10 k. segélyt küldött az egyesületnek, mely örömmel tudomásul vétetik. Braun Frigyes egyli. pénztáros jelentése szerint az egylet vagyoni állapota a következő: Az 1900-ik év végén maradt 6133 K. 16 f. — Tagsági díj címén befolyt 487 K. 50 f. Tőkekamat 294 K. 95 f. összesen 6915 K. 61 f. Ebből nagyobb kiadások: a főreáliskola segítő egyletének 120 K. az önképzőkörnek 50 K. Mezey szinigazgatónak diákjegyekért 80 K. egyleti szolgálta 114 K. stb. Az egylet készpénzvágyona jelenleg 6476 K. 58 f. Hosszabb megbeszélés tárgyát

képezte Rónay Jenő torontáli főispánnak a délmagyarországi színikerület ügyében egyesületünkhöz intézett átirata, melyet fentebb egész terjedelmében közlünk. Városunkban nincs szükség külön szinpartoló egyesület alakítására, mert a magyar nyelvterjesztő egyesület választmánya alapszabályai értelmében 16 év óta vezet a verseczi színészet ügyeit. A „Délvidéki színiszövetkezet“-be annak alakulásakor belépett, és abba meg is maradt. A torontál vármegyei színügyi bizottságnak a „Délmagyarországi színikerület“ megalakítása ügyében tett kezdeményező lépését örömmel üdvözlöli, és kijelenti, hogy a színikerületbe készséggel belép, s a magyar színészet ügyét mint eddig, úgy ezután is mind anyagilag, mind pedig erkölcsileg gyamolítja; megfelelvén a torontáli színügyi bizottság által feltett 16 kérdő pontra, határozatáról Rónay Jenő főispánt jegyzőkönyvi kivonatban értesíti. (A tervezet azon részét, hogy a színidény Verseczen jan. 1-től január végéig tartson, el nem fogadhatja, mivel nincs színhazi helyiség a farsang alatt, de november vagy december hónapokban, vagy a böjtben jöhet a társulat.) A rendes évi XVI-ik közgyűlés napjaul márczius 10-ét tüzi ki a választmány felkérvén számvizsgálókul Weitner Ferencz és Haag Ferencz vál. tagokat. Végül köszönetet szavazott a választmány Versecz t. h. j. f. város tanácsának azon nagylelkü elhatározásáért, hogy mint az előző években úgy az idén is 120 K. adományozott az egyesületnek azon célból, hogy a szegény iskolás fiukat ingyen tankönyvekkel elláthassa.

Kinevezés. A m. kir. pénzügyminiszter Habermann Samu verseczi adótitkárát a temes-rékási m. kir. adóhivatalhoz ellenőrré nevezte ki. Gratulálunk.

Klobucsár Viktor honvédgenerális a mult napokban városunkban időzött, és megvizsgálta honvédezdünköt.

Esküvők. Auspitz Mátyás a városi vilámlágítási központi telep vezetője ma vasárnap esküszik örök hűséget az izr. templomban Mayer Bertha kisasszonynak. — Dr. Nikolajevits István ügyvéd a mult hétfőn vette oltárhoz a gör. kel. püspöki templomban Rancsin Olga kisasszonyt. — Baumann Antal nagy-margittai állomásfőnök oltárhoz vezette Polcz Gizella kisasszonyt. Az esketési szertartást a vőlegény rokona Kreznerits György sarkadi plébános végezte, ki az új párhoz megható beszédet is intézett.

Hymen. Nagymenyeri Raics Károly m. kir. hovéd-főhadnagy, lovas dandárvezérkari tiszt Szegeden, eljegyezte Knelly Ilona kisasszonyt, Knelly Lajos perkoszovai nagybirtokos leányát.

Herczeg Ferencz és a verseczi diákok A verseczi állami főreáliskola „Jókai önképzőköre“ a mult napokban tartott gyűlése alkalmából, — felbuzdulva azon fényes sikereken, melyet városunk szülötte és orsz. gyűl. képviselőnk „Ocskay brigadéros“-ával elért — az ünnepelt íróhoz a következő sürgőnyt küldte: „Irodalmi körünknek ma törtött rendes ülésén lelkesedéssel ünnepeltük Nagyságodat, városunk szülöttét mint a magyar hazaszeretet lánglelkü apostolát, azon hatalmas sikerért, melyet az „Ocskay brigadéros“-ával aratott. Fényes babért juttatott nemzetünknek és irodalmunknak. Fogadja érte Nagyságod mindnyájunk hazafias üdvözlét. A verseczi állami főreáliskola „Jókai önképzőköre“ és vezető tanára Dr. Szörényi József“. — Herczeg F. az üdvözlésre a következő sürgőnyvel válaszolt: „Minden írónak legmerészebb vágya, hogy szavával vízshangot keltsen hazája ifjúságának szívében, mert az ifjúság a jövő, és a jövő a dicsőség. Fogadja tanár uram köszönetemet lelkesítő üdvözléteierért és biztosítsa a vezetése alatt álló szepcélu kör tagjait hálámról és szeretetemről

A verseczi izr. nőegylet estélye. A verseczi izr. nőegylet f. hó 21-én csütörtökön a Glückmann-féle vígadóban tartotta meg hangversenyyel egybekötött táncestélyét, melynek előkészítésén az egyesület választmánya buzgón fáradozott. Az estély sikere határozottan nagy volt és felülmúlta a legmesszebb menő várakozásokat. Előadásra került Illosvai Hugónak a „Férjhez menjek“ című elmés monológja, melyet Weisz Karola kisasszony grációzsusan és társalgási tónusban interpretált. Igazi feltűnést keltett Szávits Irma kisasszony kitűnő éneke, melylyel Löve Károly „Der Nöck“ című balladáját előadta. Ezután következett Jakobson Benno „Zum Einsiedler“ című vígjátéka és Offenbach J. „Die Zaubergeige“ című operett-

je. E darabok szereplői: Horváth Edéné, Deixner Miksáné urhölgyek, Szávits Irma, Waldherr Irma kisasszonyok, és Trampits Keresztély, Radó Róbert, Adler Ignác urak, kik valamenynyien generális sikerrel oldották meg feladatukat, Waldherr Irma kisasszony pedig brilláns énekével gyújtó hatást keltett és hatalmas tapsra ragadta a közönséget. Kern Olga kisasszony kitűnő zongorajátéka teljesen elragadó volt. A nagy siker az emberszeretet és könyörületesség szolgálatában álló egyesület működését lényegesen előmozdította, miért az egyesület választmánya a szives közreműködőknek ez uton is kifejezi hálás köszönetét.

Az ügyvédi kamarából. Dr. Nikolajevits István ügyvéd Versecz székhelyel az ügyvédek lajstromába felvétetett. Czveics Lázár ügyvéd jelöltnek dr. Hadzsi Szilárd verseczi ügyvéd irodájából, dr. Illics Sándor verseczi ügyvéd irodájába történt atlépése tudomásul vétetett.

A megyés püspök mint a makkói kiállítás védnöke. A makkói ipartestület az őszszel ipari és mezőgazdasági kiállítást rendez. Ezen alkalmából Justh Gyula országgyűlési képviselő vezetésével egy küldöttség tisztelgett Dessewffy Sándor megyés püspöknél, a ki a legszívélyesebben kijelentette, hogy a kiállítás védnökségét elfogadja, s ennek céljára ötezer koronát adományoz.

A viharágyúzó verseczi szövetkezte a mult szombaton tartotta meg évi közgyűlését Mihajlovits Ferencz elnök alatt. Sávoly Ferencz rom. kath. segédlelkész, a szorgalmas természetbúvár, ki fáradságtalan tevékenységével ezen szövetkezetet létrehozta, s a viharágyúzás vezetője — ismertetvén a szövetkezet keletkezését, előadja, hogy az 5000 K. felajánlott összegben 50 viharágyut és 11000 töltényt szereztek be. A mult évben 19 esetben 4000 töltényt fogyasztottak el. Elnök tolmácsolván az egybegyűlteknek Sávoly iránt érzett benső köszönetét és halálját, elhatározta a szövetkezet, hogy az összes viharágyúzási felszereléseket további használat céljából a hegyközségnek adja át. Hogy a viharágyúzás a mult évben bevált, és hogy nagy vagyont mentett meg, az bebizonyult dolog. A hegyközség bizonyára mindent el fog követni, hogy a szép kezdetnek méltó folytatása is legyen.

A „Délmagyarországi Közlöny“ és „Temesvarer Zeitung“ mult szombati számában a következő hír jelent meg: „A verseczi rom. kath. aut. hitközség egyháztanácsának választása eddig nem tanusított érdeklődés között folyt le. Két part állt egymással szemben: a hazafias érzelmű polgárság, mely Dr. Seemayer Károly volt hitközségi elnök (a verseczi magyar nyelvterjesztő egyletnek is elnöke. Szerk.) személye körül csoportosult, míg a német nemzetiségi part, az ugynevezett „Deutscher Bund“ dr. Haag Aladart óhajtotta a hitközség élére allítani. Az eredmény a hazafias part fényes győzelmével végződött a mennyiben a beadott 1075 szavazat közül jóval több mint nyolcszáz szavazat dr. Seemayer Károly pártjára esett, annak daczára, hogy az ellenpart már hónapok óta izgatta a választókat a hazafias part ellen, és a „Die Banater Schwaben“ című röpirat kiosztása által a németeket pártjukra édesgetni igyekezett“. A verseczi viszonyokkal nem ismerős olvasóközönség a fentebbiekből arra a következtetésre is juthat, mintha Dr. Haag A. a hazaellenes német nemzetiségi párttal (ha van ilyen?) szimpatizálna. Ennek azonban éppen ellenkezője a valóság, mert Dr. Haag testestől lelkestől igaz magyar hazafi, a hazaellenes törekvéseket ő is minden alkalommal ellensúlyozta, a magyar nyelvterjesztő egyletnek ő is keletkezése óta nem csak buzgó tagja, hanem ügyésze is. Az igazság és objectivitás érdekében — a nélkül, hogy a pártok tusáiba bele kívánnánk avatkozni — kötelességünknek tartottuk ezt elmondani.

Magyar nyelvterjesztő egyesületünkhöz az ország minden részéből számtalan megkeresés érkezik, melyekben előkelő társadalmi állású családok kis gyermekeik mellé német anyanyelvű gyermek játszótársakat nagyobbára leányokat vagy idősebb német bonnekat kérnek. Ez uton a mult évben közel 20 verseczi és Versecz vidéki szegény leány talált elhelyezést és meleg szerető otthont előkelő magyar családoknál, és több helyen teljes ellátás mellett 20–30 koronát is kap havonként. A nagy keresletnek azonban egyesületünk a legjobb akarat mellet is alig tud eleget tenni — ez

Folytatás a mellékleten.

Nyilttér:

Foulard-Selyem,

ruhák és blousokra 65 krajcártól frt. 3-65-ig nemkülönben fekete, fehér és színes selyem 65 krajcártól frt. 14-65-ig méterenként portó és vámentesen házhoz szállítva. Minták postafordultával küldetnek. Schweizba kétszeres portó. Henneberg G. selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító) Zürichben.

KITŰNŐ ASZTALIVIZ A KRONDORFI SAVANYÚVIZ ÉS NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL

1291. szám. — 1901.

Hirdetmény.

A sorozó bizottság a Versecz városi sorozó járásban Verseczen a városház nagy ülés termében f. évi márczius hó 7. és 8-án fog működni.

A folyó 1901. évi ujonczállításra 1880. 1879 és 1878. években született hadkötelesek vannak felhívva.

E czélból a következő napirend állapítatik meg:

Márczius hó 7-én az 1880. évben született vagyis az I. korosztálybeli valamennyi, és 1879. évben született vagyis a II. korosztálybeli hatköt 100. sorszámig.

Márczius hó 8-án az 1879. évben született vagyis a II. korosztálybeli többi állítás kötelesek és valamennyi az 1878. évben született, vagyis a III. korosztálybeliek, valamint azon idegenek, kik itteni állításukra engedélyt nyertek, fognak megvizsgáltatni.

A hatkötelesek kötelesek a sorozó bizottság előtt naponként reggeli 8 órakor a törvényes következmények terhe alatt pontosan és tisztán megjelenni.

Verseczen, 1901 évi febrúár hó 5-én.

Seemayer.

kir. tanácsos, polgármester.

815 szám. 1901.

Hirdetmény.

A városi rendőrlégénységi és tisztai szolgák részére 1901. évben szükséges egyenruha szállításának biztosítása czéljából f. é. február hó 27-én d. e 9 órakor a gazdasági hivatalban nyilvános árlejtés fog tartatni.

A szükségellendő egyenruha a következő:

1. 42 drb zubbony
2. 42 " kék nadrág
3. 42 " nyári nadrág
4. 42 " mellény
5. 6 " altiszti sipka
6. 36 " legénységi sipka (kék)
7. 42 " tábori sipka (vörös)
8. 42 " nyakravaló
9. 6 " altiszti kardbojt
10. 4 " legénységi kardbojt
11. 6 pár bőrkesztyü
12. 9 " sarkantyú
13. 10 drb lovas köppen
14. 32 " gyalogos köppen
15. 10 " Mente.

Az árverelő kötelesek a 4400 koronára előirányzott kikialtási árak 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírban az árlejtést vezető kezéhez bánatpénzként letenni.

Az előirt bánatpénzzel ellátott irasbeli ajánlatok az árlejtés megkezdéséig a polgármesteri hivatalnál nyújtandók be.

Az ajánlattevők kötelesek a szövetmintákat bemutatni, hogy azok a szállítás oda itélésénél megbírálhatók legyenek.

Az árlejtési feltételek és a szövetminták a városi gazdasági hivatalnál a rendes hivatalos órák alatt lesznek megtekinthetők.

Versecz város tanácsának, 1901. évi január hó 25-én tartott üléséből.

Seemayer,

kir. tanácsos polgármester.

1405. szám — 1901.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmivvelésügyi m. kir. Miniszteriumnak 1899. évi 89506. számú rendelete értelmében a vértetű kiirtása újból elrendeltetvén, a hatóság pedig felhivatott, hogy azok ellen, a kik a vértetű pusztítását nem eszközlik és a kiirtási eljárást nem folytatják a kozgazdaságról és a mezőrendőrségről szóló 1894. évi XII. t. cz. értelmében a kihágási eljárást megindítsa, és őket a fenti törvény 95. §-a alapján 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntesse.

Egyben közölnék ezuttal a vértetű megismerése és kiirtására vonatkozó következő utasítások.

A vértetű csakis az almafát támadja meg kivételesen és nagyon ritkán a körtefán, vagy a galagonyán is akad. Az almafának csak tás részein élőkodik és pedig valamint a törzsön és annak ágain, ugy ezeknek az utóbbiaknak további elágazásain, a galyon vesszőn és ennek véghajtásán is. — Az almafa levelén, vagy a fatörzsnek sima és teljesen ép kérgén vértetű soha nincs.

Rendesen a fa sebes részein fordul elő, tehát azokon a sebhelyeken, a melyek, akár metszés akár törés vagy esetleg jégeső következtében is keletkeztek.

A hol a vértetű ledepedett ott azt a helyet saját szerű hófehér színű gyapjus váladékával majdnem egészen betakarja. Legkönnyebben május, június és szeptember havában ismerhetők fel ezen helyek. Nyár derekán ez a gyapjus váladék csekélyebb, télen pedig alig van.

Télen a vértetűtől okozott sebkékes-hamvas színű, de fehéres színe akkor is kirívó lesz. — Ezek a vértetű foltok tulnyomó részben a fa szélvédte oldalán lehetnek meg.

Ha a vértetves foltól a fehér váladékot kissé lehorzsoljuk, akkor alatta a vértetűt tömeges mennyiségben találjuk meg. — E vértetű nyár derekaig hamvas színű.

Hogy biztosan meggyőződjünk arról vajjon ezen kisebb vagy nagyobb tömegű fehér váladék alatt tanyázó tetű valóban vértetű-nem kell egyebet tenni, mint azt szétnyomni. — Ha vérszínű nedő ömlik ki belőle, úgy a vértetű jelenléte felett minden kétség ki van zárva.

A nagy tömeg, melyben a vértetű megszokott jelenni, a fák tönkre jutását már 5-6 év alatt eredményezi. Mert a vértetűnek évente 12-14 nemzedeke van és minden vértetű a 12. nap után 30-120 tetűt költ.

A vértetű elpusztításához a téli idő a legalkalmasabb, mert a lombtalan fákön legkönnyebben vehetők észre és nincsenek szétkuszalva, és nem olyan könnyen vihetik őket szét a munkások.

Fákról, a melyek igen nagy mértékben meg vannak támadva a vértetűtől legcélszerűbb levágni az ágakat és rögtön elégetni, a fatörzsöt pedig gondosan megtisztítani.

Pusztító szerű a magas Ministerium által ajánlott keverék használandó.

Egy liter vízbe föl aprózunk 15 dekagramm háziszapant és azt fölforraljuk. — Akkor hozzá öntünk két liter kissé langyos petroleumot. — Ezen keveréket azon melegében közönséges zurbolóval (habaróval) anynyira jól és erősen összeverjük és kavargatjuk, hogy az 8-15 perc múlva tejföl sűrűségűvé valjen.

Mielőtt e keveréket a vértetű pusztítására felhasználhatnák az 2-5 rész langyos vízzel kell keverni. A vértetves helyek ezen keverékkel egy kézi csettel bekenendők de úgy hogy ezzel egyszerre az egész sebet fogjuk fel és borítsuk be, hogy úgy a vértetű a sebből a földre ne hullhasson.

Ha a vértetű pusztítása ilyképen megtörtént, nyílt tűzhelyen szurkot kátrányt kell jól olmelegíteni míg sűrű folyadékká vált és belől a fanak ártalmas gázok kiszabadultak.

E szurokkal kell bekenni az összes vértet-foltokat, hogy a vértetű ne legyen képes, a sebhelyre újra befészkelődni.

Az így gyakorolt pusztítás után, a fákat

hetenként meg kell vizsgálni és az eljárást folyton ismételni, a míg csak vértetű mutatkozik.

Verseczen, 1901. évi február hó 8-án tartott tanács üléséből.

Seemayer

kir. tanácsos, polgármester.

9220 szám. — 1900 tkvi.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírtet, hogy Dr. Mangiuea Elek oraviczabányai ügyvéd által képviselt Oravicziai részvénytársaság javára Berca Petru és Berlea Pau varadai lakosok elleni végrehajtási ügyében 300 kor. tőke, ennek 1899 évi december hó 26-tól járó 6% kamata, 46 k. 60 fill. eddigi és 12 k. jelenlegi költség csatlakozást nyert Dr. Popovics Miklós javára 400 k. és jár. Tamasiel József javára 51 k. és jár. kielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Varadia község 622 sz. tkjben A I (11905-11906) hrsz. 13919-13920 hrsz. 206 ö. i. sz. beltelkes ház 13900-13901 hrsz. 404 h. a varadai 359 sz. tkjben A I. 927-928 I hrsz. 31 ö. i. sz. beltelkes ház 177 k. a varadai 995 sz. tkjben A I. 4977-4978, 9585 13008 13348-13349. 13984-13985, 13562/31, 13590 és 1377 hrsz. 902 k. A + 11050 hrsz. 44 k. A + 12719-12720 hrsz. 150 k. A + 12746-12747 hrsz. 71 k. A + 9296-9297 hrsz. 39 k. A + 11360 hrsz. 64 kor-ban megállapított kikialtási árban 1901 évi márczius hó 8-án d. e. 10 órakor Varadián a község előjáróság iródában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikialtási áron felüli ígérést senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikialtási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 40 kor. 4 fill. 17. kor. 70 fill. 93 k. 20 f. 4 k. 7 f. 15 k. 7 k. 10 f. 3 k. 90 f. 5 k 40 f. készpénzben vagy az 1881 60 t. cz. 42 §-ban jelzett árfolyammal számított s az 1881 november 1-én 3333 sz. a. kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881 LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbíroság telekkönyvi iródában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál, 1900 évi november hó 12-én.

Mikler, kir. albiró.

Figyelemztetés! A híres MAUTHNER FÉLEMAGVAK zacskóin rajt áll a MAUTHNER-NÉV. A melyen nincs rajt, az



nem MAUTHNERTŐL való és ha mintolyant ajánlják, tessék visszautasítani.

Jobb és megbízhatóbb gazdasági- és kerti-magvak

nem léteznek, mint a minőket 27 év óta szállít

MAUTHNER ÖDÖN

cs. és kir. udvari szállító magkereskedése BUDAPESTEN

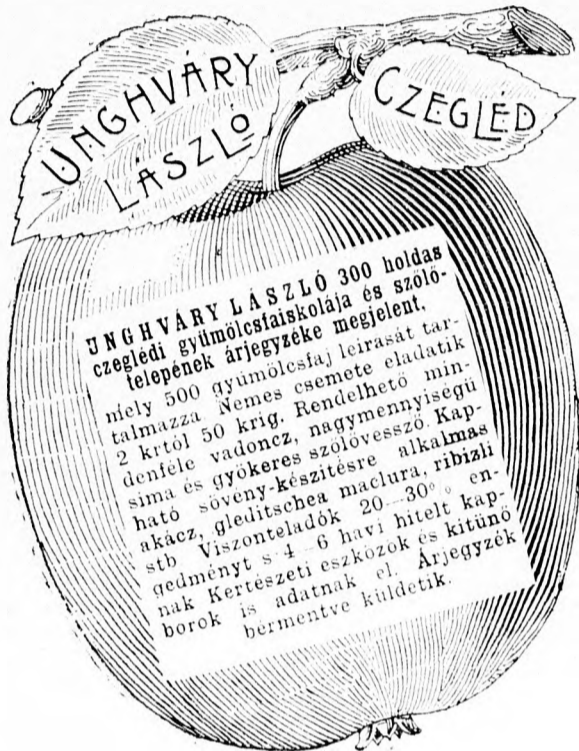
Irodák és raktárak: VII. Rottenbiller-utca 33.

Elárúsító: Közt. villamos megállóhelye.) VI. Andrásy-ut 23.

helyiségek: (A m. kir. operával szemben. 226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldi.)

Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. október 1-től.
Fehértemplomból érkeznek:
 4:49 reggel, 11:15 délután, 5:37 este.
Temesvár felé indul:
 4:54 reggel, 11:20 délután, 5:54 este.
Temesvárról érkeznek:
 8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.
Fehértemplom felé indul:
 8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.
Becskerekéről érkeznek:
 10:39 délelőtt, 9:39 este.
Becskerek felé indul:
 5— reggel, 2:38 délután.
Pancsováról érkeznek:
 7:37 reggel, 5:28 délután.



UNGHVÁRY LÁSZLÓ 300 holdas
 czegledi gyümölcsiskolája és szőlő-
 telepének árjegyzéke megjelent.
 mely 500 gyümölcsfaj leírását tar-
 telepének árjegyzéke megjelent.
 tartalmazza. Nemes csemete eladatik
 2 krtól 50 krig. Rendelhető min-
 denféle vadoncz. nagymennyiségű
 szima és gyökere-készítésre alkalmas
 ható sövény-készítésre alkalmas
 akácz, gleitschea maclura, ribizli
 stb. Vizsonteladók 20—30% en-
 gedményt s 4—6 havi hitelt kap-
 nak Kertészeti eszközök és kitűnő
 borok is adatnak el. Árjegyzék
 bermentve küldetik.

**A Richter-féle
 Horgony-Pain-Expeller**

Liniment. Capsici comp.
 egy régi kipróbált háziszser, amely már több
 mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkal-
 maztatik **köszvénynél, csúznál és meghűléseknél.**
Intés. Silányabb utáztatok miatt bevásárláskor
 mindig figyelemmel legyünk a „Hor-
 gony” védjegyre és a „Richter” czéjegyzésre.
 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván
 minden gyógyszerárban kapható. Főraktár:
Török József gyógyszerésznél Buda-
 pesten.

Richter F. Ad. és társa,
 csász. és kir. udvari szállítók,
 Rudolstadt.

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapír

„**Adria**”

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel.



A párisi kiállításon
 az „Arany érem”-mel
 kitüntetve.



KÉSZÍTI:

Csász. és kir.

udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPIRNEMŰGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPESTEN.

Kapható Verseczen:

Ozvegy Kirchner J. E. és Hammer-
 schmid Ch. K. czégnél.

**M.K. EGYETEM
 VECYTANI INTÉZETE:**



„Több száz kiváló orvos által ajánva.”
 „A legízletesebb és legolesőbb ásványvíz.”
 Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.

Pénz. Pénz. Pénz.

Hirdetmény!

Mindazon kis és nagybirtokosok, háztulajdonosok kik

4%-os kölcsönöket

amortisatió utján kívánnak felvenni — forduljanak bizalommal **Lövinger L. János**-hoz **Versecz, Városház utca 8-ik szám I. emelet.** Tudatom a T. Cz. közönséggel azt is hogy a felveendő összeg 3000 frton felül bár mily nagy lehet és hogy készséggel vállalkozom mindenfajta banküzleti dologban közben járni, üzleteket végrehajtani.

Magamat a T. Cz. közönség nagy becsü figyelmébe ajánlván maradtam,

mely tisztelettel

Lövinger L. János.

A magy. kir. államvasutak  gépgyáranak vezérügynöksége

BUDAPEST, Váci-körut 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

**gőzcseplő-készleteit, szalmakazalozóit,
 „MILLENNIUM”**

legújabb szerkezetű

fűkaszáló-, marokrakó- és kévekötő aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczi mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lőerejű gőzcseplő-készleteit. Sack rendszerű, **aczelöntésű ekefővel ellátott ekéit** és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

Képvisele: **Singer János Temesvárott.**

MÜHLE -féle **MAGVAK, Növények és FÁK**
 mindenütt
 kitűnően tenyésznek. — Tessék az 1901. évi
 főárjegyzéket hozatni, melyet ingyen és bér-
 mentve küld

MÜHLE VILMOS, cs. és kir. udvari szállító. **TEMESVÁR.**

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

ner Ödön világhírű budapesti magkereskedése. Különösen megbízhatók gazdasági magvai, melyek közül impregnált takarmány répmagjai párjukat ritkítják, de kerti magvai is minden versenyen felül állanak. Nagyon csodálkoznánk, ha akadna egyetlen hazai gazda vagy kertész, aki külföldről hozatna magot, mikor mint általánosan ismeretes Mauthner-féle magvak épp oly elterjedtek és közkedveltek külföldön, mint idehaza Magyarországon.

Vándoroljatok ki. Módosról írják: Az ősszel három 20 tagból álló sváb család vándorolt ki Braziliába. Ezeknek sorsa elrettentő példaként szolgálhatna minden kivándorlási kedv ellen. A kivándorlottak közül egy Riesz nevű ember hosszú levélben kesereg sorsa felett, kérve-kéri rokonait, hogy ne gondoljanak soha a kivándorlásra, mert itt elpusztulnak. A hőség és az éghajlat miatt olyan betegséget kaptak, melybe belepusztulnak. Az élelmezési viszonyok felette rosszak. Egy másik kivándorló szintén sváb, így sóhajt fel: „Oh én édes magyar hazam, ha csak még egyszer is láthatnalak!” Ennek a levele is tele van keserves panaszzal és óva int mindenkit a kivándorlástól.

E. K. E. gyujtó. Felkérettünk a következők közlésére: Egységes verseny fejlődött ki a hazai gyujtó gyárak között. Első sorban az volt a cél, hogy kiszorítsák a kölföldi gyujtókat, melyekből több millió korona értékűt fogyasztott a magyar közönség. Most hogy a kölföldi gyujtóknak fogyasztása napról-napra csökken, megengedhetik maguknak azt a fényűzést, hogy versenyre keljenek egymás között és a közönség is helyesen cselekszik, ha a jobb és gazdagabb hazai gyujtókat vezeti be háztartásába. Ilyen gyujtókat a most forgalomba jött „E. K. E. gyujtó”, melyek kifogyastalan és izléses kiállításukkal tartós égő képességükkel a legkényesebb igényeket is kielégítik. Ezeket a gyujtókat az Union magyar általános gyufagyár részv. társaság Budafokon hozta forgalomba, s hogy mindenféle megrendelésnek eleget tehesen, egyszerre többféle fajú gyujtót bocsát a közönség használatába. E. K. E. biztonsági gyujtó, E. K. E. robogó szalonygyujtót, E. K. E. vihargyujtót stb. Az elnevezés az Erdélyi

Kárpát-Egyesület nevének kezdőbetűi után történt, melynek kulturális jótékony céljaira az E. K. E. gyujtó eladási árából 5%-ot ad a hazafias cég. Természetesen a cég gyujtói tiszta magyar gyártmányok, melyek a budafoki gyárban készülnek, a hol csak magyar munkásokat alkalmaznak és magyar nyersterményeket dolgoznak fel. Felhívjuk a közönség figyelmét az új gyujtókra. A magyar gyujtóiparnak csak dicséretére válik, hogy nemcsak kitudja szorítani a kölföldi gyujtókat, de itthon versenyezni is tud egymás között. A közönségnél természetesen a jobb gyujtó fog győzni, a mi nem árt a többi hazai gyártmányoknak, mert ez csak sokat fogja hogy azok is megközelítsék jószágban, kiállításban és praktikus kivitelben az E. K. E. gyujtókat.

A kömüves ács és kőfaragó mesterjelöltek vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1901 évi március hó 11-én reggeli 8 órakor egyelőre az irasbelivel kezdve fog a kir. államépítészeti hivatalnál megtartatni; miről az érdekeltek azon figyelemzetéssel értesítettek, hogy a vizsga letételére vonatkozó szabályszerűen bélyegzett, a 3 évi gyakorlatukat igazoló s egyéb okmányokkal, valamint az előirt 3 rajzlappal, műleirással és a vizsgadíjjal felszerelt kérvényeiket a kir. államépítészeti hivatal főnökénél (Temesvár dikasztériális épület, III. em. 1. sz.) legkésőbb a vizsgát megelőző napon kell benyújtaniok, vagy beküldeniök.

A mi jo az hathatós! Daczára a sok savanyúvízek konkurrencziájának, sikerült a hírneves Krondorli savanyúvíznek évről-évre nagyobb forgalmat csinálni. Ez annak köszönhető, hogy a Krondorli savanyúvíz páratlan jóízű asztalvíz, azonkívül, mint gyógyital nyálkaoldó hatásánál fogva ugy a gyomor, tüdő és a többi hurutos bántalmaknál az orvosok által a legjobb sikerrel alkalmaztatik.

Szegélyezzük be virágágyainkat és kertünkinkat a „szerencseherével”. Ezen négylevelű here, melyet latinul Oxalis esculenta-nak hívják, amellet, hogy oly pompás egy szegélynövény akár csak a puszpáng, vagy hasonló kitűnő szegélynövénynek, ősszel és télen még keresett csemegés ízű főzeléket ad. Szemet és gyomrot

egyaránt gyönyörködtetve bizony megérdemli e szép szerencsehere, hogy melegen ajánljuk. Márcziustól május közepéig ültessünk egy méter hosszúságra mintegy 50 gumót. Ezek csakhamar megfogamzanak s tömérdek mennyiségben hoznak igen szép rózsáspiros virágocskákat. A növény maga mindig alacsonyán tömötten marad. Ősszel ássuk ki a gumókat és azokat, a melyek alakra hasonlatosak egy apró fehér répához főzzük meg tökéletesen ugy mint a spárgát. Csakhamar meg fogjuk kedvelni e hererépat mint egyik legkitűnőbb főzelékféléket. Az apró barna, gömbölyűs gumókat pedig tegyük el, ültessük el jövő tavasszal. A gumók igen olcsón szerezhetők be (1000 darabja csak 4 koronába kerül) bármelyik nagyobb magkereskedőtől. A Mühle Vilmos-féle temesvári cégétől bármi nagy mennyiségek is kaphatók.

A borkereskedelem néhány hét óta ismét kedvezőbbben alakul, az árak jól tartottak. A vevők között van idegen is, főleg Ausztriából. Közönséges borért fizetnek 25-40, finomabb minőségűért 45-60-70 sőt 100 fillért is. A borok igen jó minőségűt mutatják a finom zamat és főleg a szesz és cukortartalom magas mértéke. A borkészlet egyes termelőknél még meglehetősen.

Kornélia fürdő. A minden kényelemmel berendezett mintaszerű Adler-féle fürdőben a fürdőzési órák következőleg vannak beosztva: — G ö z f ü r d ő: mindennap reggel 7-9 óráig nőknek; — 9-12-ig férfiaknak. — K á d f ü r d őket mindennap reggeli 7-től 9 óráig lehet kapni.

Szerkesztői levelezés.

I-B Budapest. Azzal a „Die Banater Schwaben” című röpirattal érdeme szerint fogunk foglalkozni, és szíves készséggel megfogjuk küldeni. Nagybecsű műve megküldéseért fogadjunk hálás köszönetünket.

K-y P-I Károlyfalva „Ocskay Brigádos” megjelent könyvalakban „Singer és Wolfner”-nél Budapest, Andrassy-ut. Ara 2 K. 50 f. Megrendelheti lapunk kiadóhivatalában is.

Melléklet a „Délvidék“ február hó 24-én megjelent 8-ik számához.

Folytatás a főlapból.

okból azon tiszteletteljes kéressel fordulunk első sorban egyletünk T. Cz. tagjaihoz, és a nagy közönséghez; sziveskedjenek a szegény sorsu verseczi és verseczvidéki lakosságot egyletünk ezen működésére figyelmeztetni. Sok szegény német leány nyert már ily uton biztos existenciát, és sok szülő emlegeti a vett jótéményekért áldólag az egylet nevét. — Ujabban a következők fordultak német bonnek és gyermekek játszótársakért egyletünkhöz: Vermes Béláné földbirtokosné Szabadka. — Füzessy Ilona Budapest VI. Nagy-mező utca 5 sz. — Toldi Lajos Budapest. — Gaál Andrásné földbirtokosné Balkány, Szabolcs megye. — Vas Mátyás ref. lelkész. Gégény, u. p. Demecser. Szabolcs megye. — Szalay Tamásné törv. sz. bíró neje. Beregszász. — Kutass Bálint ref. lelkész Török-Szent-Miklós. — Buday Jánosné Szeged. Özv. Koczok Lászlóné. Nyiregyháza. — Czeran Istvánné Makat pusztá. u. p. Kenderés. — Petheő Györgyné vár. tanácsos neje. Szathmár. István tér 25 sz. — Szilber Gusztáv uradalmi gazdatiszt. Remete pusztá u. p. Kánya. Tolna megye. — Masznyik Dániel gyógyszerész. Győrök. — Toncs Gusztávné, főgymnáziumi tanár neje. Szabadka. — Kende Ferencz főgymnáziumi tanár Szeged. Fodor utca 15. Vekerdy Pálné törvényszéki bíró neje. Beregszász. stb. A feltételek megtekinthetők Perjessy Lajos egyleti titkárnál. Laktanya utca 28. sz.

Póttartalékosoknak. A honvédelmi miniszter 10500sz. rendelete szerint a honvéd gyalog ezredek póttartalékosai 8 heti katonai kiképzésük végett a folyó évben és további rendelkezésig jövőre is október hó 6-ára fognak behivatni.

A honvéd póttartalékos ujonczok öröme. A honvéd póttartalékos ujonczok részére örömhírt jelentünk. A tartalékos ujonczok ugyanis most már az előző években tapasztaltakhoz képest egyre nyugtalanokodnak, hogy eddig a behívókat nem kapták meg, holott a 8 heti kiképzésre szóló behívó-jegyeket az előző években ez időtájtban

szoktak küldeni a katonáéktól. Ezuttal azonban egyelőre nyugodtak lehetnek a tartalékosok, hamarosan nem hivatnak be, mert a honvédelmi miniszter legújabb rendeletével a behívás idejét megváltoztatta. A rendelet szerint ugyanis a honvéd gyalogezredek póttartalékosai 8 heti katonai kiképzésüket végett az eddigi eljárástól eltérőleg a folyó évben és további rendelkezésig jövőre is nem márczi s hóban, hanem október 6-án hivatnak be. És pedig első sorban mindig a régiebb aztán az ifjabb évfolyamok. Legjobban jártak az új intézkedés folytán azok az 1893., 1892., 1891., 1890. és 1889. évi sorszásu póttartalékosok, akik még kiképezve nincsennek, mert ezek — mivel már nem fegyvergyakorlat kötelezettek — kiképzésre nem lesznek behíva. A honvédpóttartalékos tanítók és tanárokra a rendelet nem vonatkozik, mert ők ezután is az iskolai szünidő alatt kerülnek kiképzés alá. Azon altisztek egy részének pedig, kik rendes körülmények közt a folyó évi fegyvergyakorlat után haza mennének, a póttartalékosok kiképzése végett két hónapi időtartamra vissza kell maradniok.

Kereskedelmi helyközvetítés. Míg a központi helyközvetítő intézet a kereskedelmi helyközvetítés terén vajmi kevés eredményt tud fölmutatni, addig a temesvári kereskedelmi egyesület helyközvetítő osztálya alig két évi működés után allandóan a helykeresők 50%-át tudja elhelyezni. Ezen aránylag nagy siker első sorban a nevezett közvetítő osztály czélszerű berendezésének köszönhető, mely mintául szolgálhatna egy hasonló országos szervezetnek. Az intézmény kiállotta már a tűzpróbát, és csak a főnökön mulik, hogy jövőre még nagyobb eredményeket tudjon fölmutatni. Kivánatos, hogy a főnök urak minden náluk történendő üresedésről nem a fölmondási idő lefolyása után hanem mindjárt annak elején tegyenek jelentést a egyesületnél, hol mindig vannak előjegyzésben alkalmas és tehetséges munkaerők. Mint-hogy a közvetítés a főnökök számára ingyenes és lehetősen gyorsan működik, az egyszerű be-

jelentés minden bizonynyal eredményhez is vezet. A bejelentéshez szükséges a keresett egyén munkakorének, nyelvismerteinek, és a főnök egyéb igényeinek megjelölése; minél szabatosabb ez, annál biztosabb és gyorsabb az eredmény. Különösen most az évad kezdete előtt nagyon ajánlható eme közvetítő osztály igénybevétele mely nemcsak czélszerű, hanem egyuttal emberbaráti cselekedet is, mivel módot szolgáltat az egyesületnek számos állást kereső fiatal ember elhelyezésére. Írásbeli bejelentések az egyesületi irodához (Temesvár Belváros, Jenő-Herczeg utca, Hungária Palota) intézendők.

Kritikus napok ez évben Falb jóslata szerint e következők lesznek: elsőrendűek: márczius 1., szeptember 9., márczius 30., október 8., augusztus 10., november 7., április 29., július 12.; másodrendűek: deczember 6., május 28., márczius 16., augusztus 25., szeptember 23., deczember 22., február 14., április 15., június 13.; harmadrendűek: május 14., június 27., július 26., október 23., november 22. — Jó lesz e napokra számot tartani!

A rövidebb uton. Sztankovits Szvetozár izbistyci gazdának valami dolga akadt Szeferin községben. Nagyon sietős lehetett a dolga, mert letért az országutról és toronyirányában a határbeli réteken át haladt a község felé. Egyik ilyen földtáblán véletlenül ott volt a tulajdona, Tyirity István verseczi polgártárs személyében, aki kérdőre vonta a réjtén keresztül hajtó Sztankovitsot, mire ez alapos káromkodással felelt. Szó szót követett s a czivakodás vége az lett, hogy Tyirity kirántotta Sztankovits kocsijának gyertyánfából faragott löcsét és azzal olyanokat huzott a derekára meg a feje bubjára, hogy Sztankovits menten összeesett. Úgy szedték föl a községbeli lakosok. Sztankovits sérülései súlyosak.

A vetés idejének közeledtével említés nélkül nem hagyhatjuk, — a mit különben régen tud mindenki, — hogy nincsen hazánkban czég, mely nagyobb bizalomnak örvend, mint Math-